Name, Vorname
Last name, first name

Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort
Address, postcode, city

Matrikelnummer
Student ID no.

Studiengang
Study programme

E-Mail Adresse
E-mail address

An den
Studierendenservice der Hochschule Bielefeld
Dezernat II
Interaktion 1
33619 Bielefeld

Antrag auf Anerkennung
Request for recognition

von hochschulischen Leistungen erbracht
of academic achievements

☐ in einem vorherigem Studium/Studiengang:
From previous studies/study programme: _____

☐ im Rahmen eines Zweithörerstatus:
As a visiting student: _____

☐ Studienbezogener Auslandsaufenthalt im Rahmen eines Studiums an der Hochschule Bielefeld (HSBI):
From a study-related stay abroad as part of studies at HSBI:
Studienaufenthalt an (Hochschule)
Stay abroad at (university) _____
von _____ *(start date)* bis _____ *(end date)* Praktikum bei (Institution): _____
Internship at (institution):
Sonstiges: _____
Other:

Bitte reichen Sie bei im Ausland absolvierten Leistungen zudem das „**Certificate of Stay**" ein.
*Please also submit your **certificate of stay** for achievements made abroad.*

von außerhochschulischen Leistungen aus einer
of non-academic achievements

☐ beruflichen Ausbildung, und zwar: _____
From vocational training, namely:

☐ Fort-/Weiterbildung: _____
From further training/continuing education:

☐ Sonstiges: _____
Other:

Hiermit beantrage ich die auf Seite 2 aufgelistete/n, erbrachte/n Leistung/en und beantrage die Anerkennung der erworbenen Leistung/-en **auf den oben angegebenen Bachelor-/Master-Studiengang.**
*I hereby request the achievement(s) listed on page 2 to be recognised **for the bachelor/master programme specified above.***

Anlagen:
Attachments:
hochschulische Leistungen:
Academic achievements:

☐ Kopie des Transcript of Records (Notenspiegel) *Copy of the transcript of records*
☐ Modulbeschreibung – Fassung der Modulbeschreibung: _____
Module description – version of the module description:
☐ Prüfungsordnung – Datum der PO: _____
Examination regulations – dated:
☐ Sonstige erläuternde Unterlagen (z.B. Skript, Leistungsnachweise, Zertifikate)
Other documents for clarification (e.g. script, certificates of successful participation, other certificates)
☐ Leistungen, die im Rahmen eines studienbezogenen Auslandsaufenthaltes während eines Studiums an der HSBI erbracht wurden: Learning Agreement (Original), Transcript of Records (Original oder beglaubigte Kopie), Certificate of Stay
For achievements made as part of a study-related stay abroad during studies at HSBI: Learning agreement (original), transcript of records (original or certified copy), certificate of stay

außerhochschulische Leistungen:
Non-academic achievements:

☐ Kopie des Abschlusszeugnisses der Berufsschule
***C**copy of the vocational school leaving certificate*
☐ Kopie des Prüfungszeugnisses der Kammer
Copy of the chamber's examination certificate
☐ Sonstige erläuternde Unterlagen (z.B. Lehrplan, Fächerbeschreibung, Bestätigungen der Ausbildungsstelle oder des Arbeitgebers)
Other documents for clarification (e.g. curriculum, subject descriptions, confirmations of the training company or the employer)

Durch meine Unterschrift bestätige ich, dass noch keine Prüfung in dem anzuerkennenden Modul begonnen wurde.
By signing, I confirm that I have not started any examinations in the module for which I request recognition.

Hinweis: Eine Anerkennung ist nicht mehr möglich, wenn Sie sich erstmalig zu der entsprechenden Prüfung angemeldet haben (das gilt auch bei einem Rücktritt von der Anmeldung), § 11 Abs. 5 RPO BA/MA. Sollte demnach nach Anerkennung der Prüfungsleistung festgestellt werden, dass eine Anmeldung zur Prüfung bereits erfolgt ist, wird die anzuerkennende Leistung aberkannt.
Please note: Recognition is no longer possible once you have registered for the relevant examination for the first time (this also applies if you withdraw your registration), § 11 (5) RPO BA/MA. If, after recognition of the examination performance, it is determined that registration for the examination has already taken place, the performance to be recognized will be revoked.

Bei Zweifeln an der Echtheit vorgelegter Dokumente kann das Original bis zum Abschluss des Studiums nachgefordert werden.
If there is any doubt about the authenticity of the documents submitted, the original can be requested until the end of the degree programme.

Mit der Speicherung meiner Daten für die Prüfungsverwaltung bin ich einverstanden.
I agree to the storage of my data for the purpose of managing examinations.

Ort, Datum und Unterschrift *Place, date and signature*

Name *Last name* Vorname *First name* Matrikel-Nr. *Student ID no.*

Erbrachte Leistung/en: ***List of achievements:***							
Beschreibung der Leistung ***Description***						Falls bekannt *if known*	
Nr.	Bezeichnung anzurechnendes Modul/Leistung (Titel, etc.) *Designation of the module/achievement (title etc.)*	Hochschule/ Einrichtung *University/institution*	Bewertung (z. B. Note - bei im Ausland erbrachten Leistungen bitte die Originalnote einfügen) *Assessment (e.g. grade - Please include the original grade for achievements abroad*	Leistungsart (z. B. Klausur) *Type of achievement (e.g. written examination)*	Datum der Leistungserbringung *Date of achievement*	ECTS /LP	Workload (Arbeitsaufwand in SWS/ Stunden) *Workload (weekly hours per semester)*
1							
2							
3							
4							
5							
6							

Anmerkung: Markieren Sie die Nr. auch in den beigefügten Unterlagen/Nachweisen (z.B. Transcript of Records), um eine eindeutige Identifizierung zu ermöglichen. ***Note: Please also mark the attached documents/certificates (e.g. transcript of records) with the respective number to clearly identify them.***

Für studienbezogene Auslandsaufenthalte mit Learning Agreement: gemäß Learning Agreement. Ein Befüllen der folgenden Tabelle ist nicht erforderlich. ***For study-related stays abroad with a learning agreement: according to the learning agreement. Completion of the table below is not required.***

Vorschlag für die zu ersetzende/n Leistung/en: ***Suggestions for replacement:***		**- Nicht vom Studierenden auszufüllen -** ***- Not to be completed by the student -***
Nr.	Modulbezeichnung *Module title*	Erläuterung / Begründung der/des Fachdozentin/Fachdozenten / PA-Vorsitzenden *Explanation/justification of the subject lecturer/chair of examination committee*
1		
2		
3		
4		
5		
6		

Hinweise für die/den Prüfungsausschussvorsitzenden:
Notes for the chair of the examination committee:

Eine ablehnende Entscheidung ist mit konkreter Bezugnahme zu den von dem Studierenden eingereichten Unterlagen **zu begründen**: Konkret ist nachzuhalten, warum bei erworbener Leistung hinsichtlich des Inhalts und des Umfangs der behandelten Themen, der Arbeitsbelastung (workload) und dem Niveau der Kompetenzvermittlung mit der zu ersetzenden Studienleistung ***wesentliche Unterschiede*** bestehen.
A negative decision must be justified *with specific reference to the documents submitted by the student: More specifically, it must be documented why there are* ***substantial differences*** *of the achievement regarding the content and scope of the topics covered, the workload and the level of competence imparted compared to the achievement that it is intended to replace.*

Bei **außerhochschulischen Leistungen** erfolgt die Anerkennung nach **pflichtgemäßem Ermessen**. Auf die Wesentlichkeit von Unterschieden kommt es hier gerade nicht an. Bei einer Ablehnung ist zu begründen, warum die Kenntnisse und Qualifikationen den Prüfungsleistungen, die sie ersetzen sollen, nach Inhalt und Niveau ***nicht*** gleichwertig sind.
For ***non-academic achievements****, recognition is at the examination committee's* ***careful discretion****. Here, the substantiality does not matter. In case of rejection, the examination committee must justify why the knowledge and qualifications are* ***not*** *equivalent in content and level to the examination achievements they are intended to replace.*

Von der Prüfungsausschussvorsitzenden/dem Prüfungsausschussvorsitzendem auszufüllen:
To be completed by the chair of the examination committee:

☐ ja, die Leistung/en wird/werden anerkannt *Yes, the achievement(s) is/are recognised*

☐ nein, die Leistung/en kann/können nicht anerkannt werden, siehe Begründung
No, the achievement(s) cannot be recognised, see justification

☐ die Leistung/en wird/werden teilweise anerkannt, siehe Begründung
The achievement(s) is/are partially recognised, see justification

Begründung:
Justification:

☐ Anerkennungsentscheidung in die Datenbank ZeDoLa eingeben *Enter the recognition decision in the ZeDoLa database*
Ggfs. Anmerkung zur Eintragung: *If necessary, comment on entry:*

Prüfungsausschussvorsitz *Chair of the examination committee*

Datum, Unterschrift *Date, signature*